

Ovaj prijevod sastoji se
od 2 stranice
Broj: 777/2026
Datum: 27. listopada 2026.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika



Izmjene i dopune br. 2/2024

UGOVORA O PRUŽANJU USLUGA PREUZIMANJA I PREDAJE POŠILJAKA
od 20. prosinca 2023.

Ove dodatke („Dodatak”) sklapaju:

Pointpack S.A., društvo koje je osnovano i postoji prema zakonima Republike Poljske, sa sjedištem na adresi ul. Bema 60A, 01-225 Varšava, Poljska, upisano pri Okružnom sudu za glavni grad Varšavu u Varšavi, 12. gospodarski odjel Nacionalnog trgovačkog registra pod brojem 0000418228, porezni identifikacijski broj: 5291799498 (u daljnjem tekstu: „Pointpack“), koje zastupa:

Marek Piosik u svojstvu glavnog izvršnog direktora (predsjednika Uprave) ili **Krzysztof Konwisarz** u svojstvu glavnog tehnološkog direktora (potpredsjednika Uprave), pri čemu je svaki od njih ovlašten samostalno zastupati društvo Pointpack.

i

Studenac d.o.o., društvo koje je osnovano i postoji prema zakonima Hrvatske, sa sjedištem na adresi Četvrt Ribnjak 17, 21310 Omiš, Hrvatska, upisano pri Trgovačkom sudu u Splitu pod brojem Tt-18/7081-6, porezni identifikacijski broj: 02023029348 (u daljnjem tekstu: „Studenac“) koje zastupa: predsjednik Uprave **Michał Seńczuk** i član Uprave **Michał Halwa**.

UGOVORU O PRUŽANJU USLUGA PREUZIMANJA I PREDAJE POŠILJAKA od 20. prosinca 2023. („Ugovor“).

Pointpack i Studenac se u daljnjem tekstu nazivaju „Stranke”, a pojedinačno „Stranka”.

Svi pojmovi i definicije korišteni u ovim Izmjenama i dopunama, osim ako nije drukčije određeno, imaju značenje utvrđeno u Ugovoru.

Stranke ovime potvrđuju da su sklopile UGOVOR O PRUŽANJU USLUGA PREUZIMANJA I PREDAJE POŠILJAKA od 20. prosinca 2023. te Izmjene i dopune br. 1/2024 tog Ugovora (u daljnjem tekstu: „Ugovor“), a temeljem članka III. stavka 6. Ugovora, ovim se Izmjenama i dopunama br. 2/2024 utvrđuju dodatne odredbe koje se odnose na postupke obračun u okviru usluga plaćanja pouzećem, pri čemu Stranke ugovaraju sljedeće:

1. Opseg Usluga koje STUDENAC pruža u okviru Ugovora i aktivnosti povezane s tim Uslugama također uključuju predaju Pošiljaka s plaćanjem pouzećem primateljima u zamjenu za naplatu od primatelja za predane Pošiljke i naknadni prijenos te uplate društvu Pointpack (u daljnjem tekstu: plaćanje pouzećem).
2. Studenac će primateljima omogućiti plaćanje gotovinom na svim točkama za preuzimanje i predaju pošiljaka za isporučene Pošiljke. Studenac ne smije osloboditi nijednog primatelja obveze plaćanja iznosa dospjelog za Pošiljku u okviru usluge plaćanja pouzećem.
3. Iznos plaćanja pouzećem Pointpack će prikazati u Sustavu Pointpack (modul „Parcelshop” na blagajni) zaposlenicima točke za preuzimanje i predaju pošiljaka koji rukuju Pošiljkama. Svaki put kada je Pošiljka u Sustavu Pointpack označena kao pošiljka s uslugom plaćanja pouzećem, zaposlenik na točki za preuzimanje i predaju pošiljaka dužan je od primatelja naplatiti traženi iznos, a Studenac je dužan taj iznos prenijeti društvu Pointpack u skladu s ovim Izmjenama i dopunama. Studenac odgovara za novac prikupljen na točkama za preuzimanje i predaju Pošiljaka te snosi strogu odgovornost za njegov gubitak, kao i za gubitak Pošiljke s plaćanjem pouzećem, pod uvjetom da postoji dokaz u sustavu ili pisani dokaz (izjava) da su te Pošiljke zaprimljene na točki za preuzimanje i predaju pošiljaka.
4. Svakog ponedjeljka i četvrtka Pointpack će Studencu dostaviti pregled usluga naplate pouzećem izvršenih prethodnih dana te obračun dospjelih potraživanja, uključujući iznose naplaćene pouzećem za sadržaj Pošiljaka (u daljnjem tekstu: „Izvještaj o naplati pouzećem”). Pointpack je dužan dostaviti Studencu prethodno navedene podatke putem sustava, putem namjenskog API-ja, najkasnije do 9:00 sati. Podaci moraju uključivati broj Pošiljke, datum dostave, oznaku točke za preuzimanje i predaju pošiljaka (PUDO broj), naziv Dostavne službe, vrstu usluge te iznose koje Studenac treba naplatiti u skladu s Izvještajem o plaćanju pouzećem. Studenac određuje osobu za kontakt radi usklađivanja Izvještaja o plaćanju

- pouzećem: Tatijana Fistanić (tatijana.fistanic@studenac.hr)
5. Studenac je dužan prenijeti sve uplate prikupljene od Korisnika, sukladno Izvještaju o plaćanju pouzećem najkasnije do 13:00 sati utorkom i četvrtkom. Nalog za prijenos treba zadati na račun društva Pointpack, IBAN: PL 39 1140 1010 0000 3698 7000 1018, u banci mBank.
 6. U slučaju neslaganja između Izvještaja o plaćanju pouzećem i podataka u sustavu društva Studenac koji se odnose na Pošiljke, Studenac je dužan o tome odmah obavijestiti društvo Pointpack putem adrese elektroničke pošte: helpdesk-hr@pointpack.com. Stranke će uložiti napore kako bi utvrdile jesu li nastala odstupanja, otkrile njihov uzrok i bez odgode ih riješile, a posebno kako bi namirile međusobna potraživanja. U ovom slučaju Studenac će biti dužan prenijeti cjelokupni iznos naveden u izvještaju o plaćanju pouzećem društvu Pointpack. Nakon rješavanja svih neslaganja između Stranaka, Stranke će postići nagodbu na temelju uzajamnog dogovora.
 7. U slučaju nepridržavanja odredbi i rokova navedenih u članku 7. stavku I. ovih Izmjena i dopuna od strane Studenca, Pointpack je ovlašten, za svako kašnjenje u plaćanju, zaračunati Studencu zakonske zatezne kamate zbog kašnjenja.
 8. Studenac je dužan prenijeti društvu Pointpack iznose dospjele za Pošiljke s plaćanjem pouzećem koje su zaprimljene putem modula „Parcelshop” društva Pointpack unutar blagajničkog sustava, čak i u slučaju da je Pošiljka s plaćanjem pouzećem uručena primatelju u okviru usluge plaćanja pouzećem, a da pritom nije naplaćen iznos otkupnine.
 9. U slučaju gubitka primljene Pošiljke s plaćanjem pouzećem putem modula „Parcelshop” društva Pointpack u blagajničkom sustavu – bez obzira na razlog – Studenac je dužan isplatiti iznos koji se odnosi na tu Pošiljku na dan naveden u odredbi članka 6. Zahtjev mora sadržavati popis pošiljaka koje su predane točki za preuzimanje i predaju pošiljaka, ali nisu uručene primatelju niti vraćene Dostavnoj službi. Ova odredba ne dovodi u pitanje objektivnu odgovornost Studenca za naknadu štete uslijed gubitka ili oštećenja Pošiljaka.
 10. Pointpack ni na koji način ne odgovara za zaposlenika na točki za preuzimanje i predaju pošiljaka, uključujući ni za to hoće li Korisnik platiti dospjele iznose u okviru usluge plaćanja pouzećem ili hoće li ih platiti na pravilan način.
 11. Naknada za usluge opisane u članku I. stavku 3. Ugovora, koje uključuju uslugu plaćanja pouzećem, sadržana je u naknadi društva Studenac za izvršenje usluga navedenih u Ugovoru.
 12. Ove Izmjene i dopune čine sastavni dio samog Ugovora, a sve njihove odredbe primjenjuju se na odgovarajući način.
 13. Ove su Izmjene i dopune potpisane i sklopljene u dva identična primjerka, po jedan za svaku Stranku.
 14. U potvrdu navedenoga, Stranke su potpisale ove Izmjene i dopune
 15. Preostale odredbe Ugovora ostaju nepromijenjene.
 16. Dodatak stupa na snagu 10. srpnja 2024., uz napomenu da će se odredbe ove izmjene primjenjivati na usluge plaćanja pouzećem koje se obavljaju od 11. srpnja 2024. nadalje.

U ime i za račun društva Pointpack

/Potpis/
Marek Piosik

Pointpack S.A.
ul. Bema 50A, 01-225 Varšava
Porezni br.: 5291799498, stat. broj: 146090990
MBS: 0000418228

U ime i za račun društva Studenac

Michał Senczuk – predsjednik Uprave
/Potpis/

Michał Halwa – član Uprave
/Potpis/

/Pečat: STUDENAC
Studenac d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
21310 Omiš/

Ja, MATEJA ŠARTAJ, stalni sudski tumač za engleski jezik, ponovno imenovana rješenjem ministra Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, Klasa: UP/I-710-02/24-01/254, Urbroj: 514-03-03/02-24-05 od 27. lipnja 2024., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 27. listopada 2026.
Br. 777/2026



Amendment no. 2/2024 to:

PUDO SERVICES AGREEMENT

dated 20.12.2023

This schedule (the "Schedule") is made by:

Pointpack S.A., a company incorporated and existing under the laws of Republic of Poland, having its registered office at 60A Bema Street, 01-225 Warsaw, Poland, registered at the District Court for the capital city of Warsaw in Warsaw, 12th Commercial Division of the National Business Register under number 0000418228, Tax Identification Number: 5291799498 (hereinafter referred to as "Pointpack") represented by:

Marek Piosik in his capacity as Chief Executive Officer (President of the Management Board), or **Krzysztof Konwisarz** in his capacity as Chief Technology Officer (Vice President of the Management Board), each of them entitled to sole representation of the Pointpack.

and

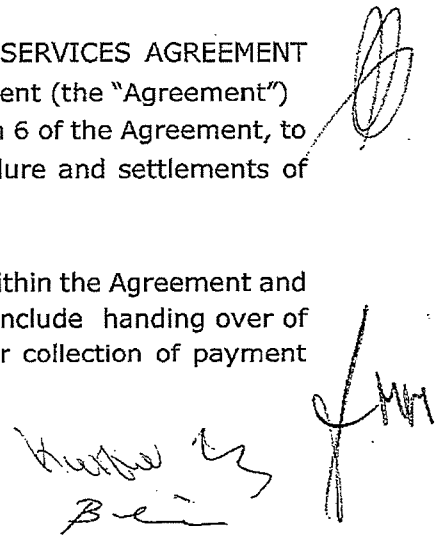
Studenac d.o.o., a company incorporated and existing under the laws of Croatia, having its registered office at Četvrt Ribnjak 17 Omiš 21310 Hrvatska, registered at the Commercial Court in Split under number Tt-18/7081-6, Tax Identification Number: 02023029348 (hereinafter referred to as "Studenac") represented by: president of the board **Michał Seńczuk** and board member **Michał Halwa**.

to the PUDO SERVICES AGREEMENT dated 20.12.2023 (the "Agreement").

Pointpack and Studenac hereinafter referred to as "the Parties", or individually "the Party". All terms and definitions used in this Amendment, unless otherwise defined, shall have the meaning adopted in the Agreement.

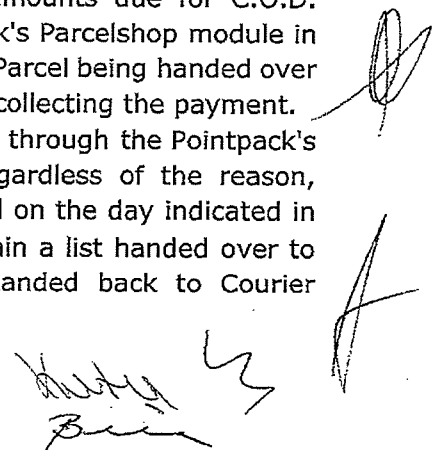
The Parties hereby agree that they have concluded the PUDO SERVICES AGREEMENT dated 20.12.2023 and the Amendment no 1/2024 to that Agreement (the "Agreement") with this Amendment no 2/2024 following the article III paragraph 6 of the Agreement, to conclude additional provisions on the matters concerning procedure and settlements of C.O.D. services Parties agree as follows:

1. The scope of Services provided by the STUDENAC within the Agreement and activities associated with these Services shall also include handing over of Parcels with COD to the recipients in exchange for collection of payment



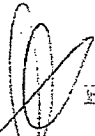
Handwritten signatures of the representatives of Pointpack and Studenac.

- from the recipient for handed Parcels and transferring this payment to the Pointpack afterwards (hereinafter as C.O.D. Service).
2. Studenac shall enable recipients to pay in all PUDOs for delivered Parcels in cash. Studenac is not allowed to release any recipient from the obligation of payment of the amount due for the Parcel within C.O.D. Service.
 3. The amount of C.O.D payment shall be displayed by Pointpack in the Pointpack System (Parcelshop modul on the cashdesk) to PUDO employees handling the Parcels. Every time a Parcel is marked in the Pointpack System as C.O.D. Service, the PUDO's employee shall collect the required amount of money from the recipient and Studenac shall transfer it to Pointpack in accordance with this Amendment. Studenac is responsible for the money collected in PUDOs and strictly liable for its loss as well as for the loss of the C.O.D. Parcel in case there is a system proof or written proof (Statement) on those parcels being admitted to PUDO point.
 4. On Mondays and on Thursdays each week Pointpack shall provide Studenac with a summary of C.O.D Services performed the previous days and calculation of due receivables, including C.O.D. amounts collected for Parcels contents (hereinafter as „C.O.D Report“). Pointpack is obliged to provide Studenac with the aforementioned data via System by dedicated API, no later than 9:00 am. The data shall include Parcel number, delivery date, PUDO designation (PUDO number), name of Courier company, type of service and the amounts, which should be collected by Studenac according to the C.O.D. Report. Studenac is authorizing a contact person for harmonization of the C.O.D Reports: Tatijana Fistanic (tatijana.fistanic@studenac.hr)
 5. Studenac is obliged to transfer all payments collected from the Customer according to C.O.D. Report until 13 PM on Tuesday and Thursday. The transfer shall be instructed to the Pointpack's account IBAN: PL 39 1140 1010 0000 3698 7000 1018, which is opened at mBank.
 6. In the event of discrepancies between the C.O.D. Report and the Studenac's system information on Parcels, Studenac shall notify it to Pointpack immediately on e-mail address: helpdesk-hr@pointpack.com. The Parties will make efforts to confirm whether discrepancies occurred, detect their cause and resolve them without delay, in particular settle the mutual claims. In this case Studenac will be obliged to transfer the whole payment indicated in the C.O.D report to Pointpack. After resolving all discrepancies between the Parties, Parties will settle on the basis of a mutual agreement.
 7. In case of non-compliance with the provisions and deadlines referred to in paragraph I of Article 7 of this Amendment by Studenac, Pointpack is authorized, for any delay in payment, to charge Studenac of statutory default interest due to delays.
 8. Studenac is obliged to transfer Pointpack the amounts due for C.O.D. Parcels which were admitted through the Pointpack's Parcelshop module in the cash desk system, even in the event of C.O.D. Parcel being handed over to the Recipient under the C.O.D. Service without collecting the payment.
 9. In the event of loss of the admitted C.O.D. Parcel through the Pointpack's Parcelshop module in the cash desk system, regardless of the reason, Studenac shall pay the amount due for that parcel on the day indicated in provision under Article 6. The request shall contain a list handed over to PUDO but not delivered to the recipient nor handed back to Courier



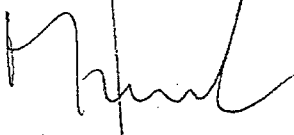
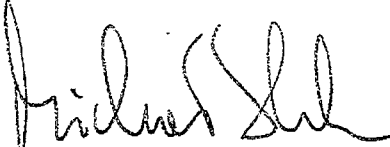
- Company. The provision hereof does not prejudice the strict liability of Studenac for compensation for the loss or damage of the Parcels.
10. Pointpack shall not be liable in any way for the PUDO Employee, including for whether Customer pay the due amounts within C.O.D. Services or pay them properly.
 11. Remuneration for Services described in article I paragraph 3 of Agreement with C.O.D. service is included in the Studenac's Remuneration for the performance of the services indicated in the Agreement.
 12. The Amendment hereof is an integral part of the Agreement itself and all provisions thereof apply accordingly.
 13. This Amendment is signed and executed in two identical copies, one for each Party.
 14. In witness whereof the Parties have caused this Amendment to be signed
 15. The remaining provisions of the Agreement remain unchanged.
 16. The Annex enters into force on 10.07.2024 with the reservation that the provisions of this Amendment will apply to C.O.D. services performed as of 11.07.2024.

For and on behalf of Pointpack


Marek Piosik
Prez. Zarządu
Pointpack S.A.
ul. Bema 60A, 01-225 Warszawa
NIP: 5291799498, REGON: 146090990
KRS: 0000418228

For and on behalf of Studenac

Michał Senczuk - president of the board


Michał Halwa - board member




Kartko

